- Kuuliza maswali kuhusu matibabu, hatari na vipimo;
- Kuripoti mabadiliko yoyote katika hali yako kwa mtoa huduma wako wa afya;
- Kuhudhuria au kughairi miadi kulingana na sera ya mtoa huduma wako wa afya; na
- Kulipia huduma za afya ambazo hazijashughulikiwa na bima.

HABARI YA MAWASILIANO:
riht@uscridc.org
U.S. Committee for Refugees and Immigrants
1717 Massachusetts Ave., NW
Suite 200
Washington, DC 20036
Simu: 202 • 347 • 3507
Faksi: 202 • 347 • 7177
www.refugees.org

Kwa habari zaidi kuhusu haki na majukumu ya mgonjwa kwenye wavuti, tafadhali tembelea:

U.S. Department of Labor
www.dol.gov

Agency for Healthcare Research and Quality
www.ahrq.gov

American Hospital Association
www.hospitalconnect.com

• • •

Habari ya brosha hii ilichukuliwa kutoka kwa nyenzo zilizotengenezwa na:

U.S. President's Commission on Quality First: Better Health Care for All Americans

Brosha hii ilitengenezwa na ufadhili kutoka kwa Idara ya Afya na Ofisi ya Huduma za Wanadamu ya Kuwapatia Wakimbizi makazi mapya.

Sifa za picha: USCRI/Albany

Haki na Majukumu ya Mgonjwa (Patient's Rights and Responsibilities)

(Swahili)

U.S. COMMITTEE FOR REFUGEES AND IMMIGRANTS
USCRI

www.refugees.org
Protecting Refugees, Serving Immigrants, Upholding Freedom since 1911

KUISHI VIZURI

UNA HAKI YA:

- Huduma bora ya afya, haijalishi umbari, imani, umri, jinsia, mapendeleo ya kingono, au taifa la asili;
- Huduma ambayo inajumuisha kuheshimu imani yako ya kijamii, kiroho, na kitamaduni ambayo inaunda maoni ya ugonjwa;
- Huduma ya kujali na ya heshima;
- Kupata habari kuhusu watoa huduma wako wa afya, mpango wa huduma ya afya, na vifaa vya huduma ya afya;
- Kujulishwa habari kwa njia ambayo unaweza kuelewa;
- Kupokea huduma ya afya ya dharura kwa kujua. (Utahitajika kulipia huduma hizi);
- Kutoa malalamiko yoyote au hoja unazo kuhusu huduma yako unayopokea, na ishughulikiwe mara moja;
- Rekodi zako za matibabu na habari kuwekwa siri;
- Kuangalia na kunakili rekodi zako za matibabu;
- Makosa, habari isiyo sahihi au chochote ambacho kina kasoro kuondolewa au kurekebishwa kwenye rekodi zako za kimatibabu;
- Kuuliza maswali juu ya mtoa huduma wako wa afya, wafanya kazi na mafundi;
- Kufafanuliwa matibabu na vipimo vya dawa kwa njia ambayo unaweza kuelewa;
- Kuchagua aina ya matibabu ya dawa unayopokea; na
- Kuhusika vilivyo katika huduma yako ya afya.

MAJUKUMU YA MGONJWA:

- Kuzungumza na mtoa huduma wako wa afya
- Kujielemisha kuhusu hali yako na matibabu;
- Kutoa habari ambayo ni ya kweli na kamili kama iwezekanavyo;
- Kufuata matibabu na kutumia dawa kama ilivyoagizwa;